



Reverend Carla E. Roland, PhD  
*Rector*

23 de octubre de 2020

Queridas amistades en Cristo:

Gracia y paz para ustedes y sus seres queridos/as en nombre de Dios. Ha sido un año desafiante para todos y todas en tantas formas compartidas y en todas nuestras luchas individuales. Es difícil, pero ver a muchos de ustedes a través de Zoom o en la iglesia los domingos por la mañana es vivificante y nos recuerda lo importante que es nuestra adoración conjunta a Dios y nuestro vivir de acuerdo con nuestras promesas bautismales.

Le escribo con algunas actualizaciones e información. Es difícil saber cómo medir el tiempo durante esta pandemia. El conteo comenzó con días, que se convirtieron en semanas, que se convirtieron en meses y, desafortunadamente, probablemente contaremos al menos un año. El tiempo de la iglesia, sin embargo, tiene sus propios ritmos, semanal, estacional, programático y administrativo.

Actualmente estamos en la recta final del tiempo ordinario (la temporada posterior a Pentecostés) y en poco más de un mes estaremos en un nuevo año litúrgico con el inicio del **Adviento** el 29 de noviembre. Con noviembre a la vuelta de la esquina, nos preparamos para celebrar el **Domingo de Todos los Santos** (1 de noviembre) y la **Fiesta de Los Fieles Difuntos** (2 de noviembre). Combinaremos ambos servicios el 1 de noviembre a las 10 a.m. y tomaremos tiempo intencional de recordar a nuestros seres queridos que han muerto.

La semana que viene, durante el tiempo del SMST Squad, comenzaremos una conversación de 4 sesiones sobre el libro **“Cómo ser un antirracista”** de Ibram Kendi. La discusión será el 27 de octubre, 10 de noviembre, 1 de diciembre y 15 de diciembre (todas las reuniones a las 5:30 en Zoom). Tenemos un **estudio bíblico intergeneracional** los miércoles a las 6:15. Durante este tiempo, miramos las lecturas del leccionario para el domingo siguiente. Las **conversaciones de fe** continúan los jueves a las 4:30 p.m. Incluso estamos comenzando a planificar un **evento de evangelismo de “Bienvenida a casa”** para el otoño de 2021, en el que planificar juntos y juntas es tan importante y transformador como podemos imaginar que será el evento en sí.

Estamos en medio de lo que sería la **Temporada de Mayordomía**, cuando la iglesia hace un llamado a cada uno y una de ustedes para que hagan una promesa para el próximo año. Sus tarjetas de promesa son las que nos ayudan a planificar, aprobar y presentar el presupuesto para el año siguiente. Para ser honesta, para fines de 2020, es posible que estemos atrasados hasta \$150,000 en ingresos, una cantidad que hace que el préstamo PPP que recibimos sea tan importante. Estamos un 32% atrasados en las promesas en comparación con el año pasado; y 50% menos en comparación con lo prometido. Hemos recortado gastos en todas las formas posibles; sin embargo, todavía tenemos gastos fijos y ha habido un aumento en los gastos por conceptos relacionados con la salud y protección.

Episcopal Church of Saint Matthew and Saint Timothy  
Iglesia Episcopal de San Mateo y San Timoteo  
26 West 84th Street  
New York, New York 10024

Office Phone Number: 212-362-6750  
Mo. Carla: [Rector@smstchurch.org](mailto:Rector@smstchurch.org)  
Administration (David): [Operations@smstchurch.org](mailto:Operations@smstchurch.org)  
Facilities (Hilda): [Facilities@smstchurch.org](mailto:Facilities@smstchurch.org)  
Evangelism (Santana): [Evangelism@smstchurch.org](mailto:Evangelism@smstchurch.org)  
Music (Jae): [Music@smstchurch.org](mailto:Music@smstchurch.org)

[rector@smstchurch.org](mailto:rector@smstchurch.org)  
(212) 362-6750  
FAX (212) 787-6196  
[www.smstchurch.org](http://www.smstchurch.org)

Una cosa que ha demostrado esta pandemia es que dependemos de todas las promesas, independientemente de la cantidad; todas las promesas ayudan al flujo de dinero de la iglesia. Necesitamos sus contribuciones y le pedimos que continúe con sus promesas, y si puede ponerse al día con su promesa para 2020, se lo agradecemos enormemente. Le pedimos que haga una promesa a la iglesia para 2021, por una cantidad que sea manejable para usted y sus propias circunstancias, recordando que dependemos de sus ofrendas y promesas para nuestra adoración y muchos de nuestros programas, incluyendo fondos para el Programa de Comidas Dominical.

Pronto recibirá una llamada telefónica o más información sobre las promesas para 2021.

La junta parroquial se reunirá el 10 de noviembre para la **aprobación del presupuesto**, y el presupuesto se presentará a la congregación en una versión adaptada de la reunión anual el domingo 15 de noviembre durante el servicio de adoración de las 10 a.m.

Para resumir:

- A partir del 27 de octubre: conversación sobre el libro “Como ser antirracista”
- 1 de noviembre - Adoración a las 10 a.m. con renovación de los votos bautismales, la letanía de sanidad y el recuerdo de los/as fieles difuntos/as.
- 8 de noviembre - Envíe por escrito o por correo electrónico un compromiso preliminar para el 2021 a Mo. Carla. Los estados de cuenta de 2020 se enviarán por correo lo antes posible.
- 10 de noviembre: reunión de la junta parroquial y aprobación del presupuesto
- 15 de noviembre - Reunión anual durante el servicio de adoración
- 29 de noviembre - Primer domingo de Adviento

Les invitamos regresar a la iglesia, aunque también le pedimos que cualquier persona vulnerable al Covid19, o que no se siente bien se quede en su casa. Estamos haciendo todo lo posible para salvaguardar la salud en persona; usted también debe cumplir su parte para mantenerse en salud.

Nuestro horario regular es:

- Domingos a las 10 a.m. Servicio en persona y por internet.
- Domingos a las 2 p.m. Programa de Comidas Dominical (Equipo de cocina de 10 a 1:30; equipo de distribución de 1:30 a 3 p.m.) – en persona. La comida es para llevar.
- Martes a las 5:30 Equipo SMST (en línea)
- Conversaciones de Fe los jueves a las 4:30 p.m. los jueves

Aunque tenemos el culto en persona, no ofreceremos la hora del café en persona, solamente por Zoom después del servicio – quizás no tendremos la hora del café en persona hasta la primavera, y entonces en el patio para mejor ventilación y distanciamiento social.

También, recuerden que la ventilación es muy importante, estamos manteniendo las puertas abiertas y los abanicos encendidos en la iglesia; tenga esto en cuenta al vestirse para la iglesia.

Como recordatorio,

- El servicio está disponible en persona, por Zoom, Facebook, y YouTube a las 10 a.m.
  - En nuestra página de Facebook SMSTChurch [www.facebook.com/srstchurch/live](http://www.facebook.com/srstchurch/live)
  - En nuestra página de YouTube (video en vivo) <https://www.youtube.com/channel/UCxn3nXo7nvo4xfhjK9xLnUA>
  - En Zoom <https://us02web.zoom.us/j/88045352307?pwd=UG9lUVlXb2dYNGhRV21ycjIHRlVtZz09>
    - La información condensada de Zoom es ID de reunión: 880 4535 2307 con contraseña: 470534
    - Desde un teléfono terrero, llame al +1 646 558 8656 US (Nueva York) e ingrese la ID de la reunión: 880 4535 2307 con contraseña: 470534

- Instrucciones de como llamar a zoom están al final de esta carta.
- Por Zoom puede unirse en cualquier momento durante la llamada.
- En YouTube y Facebook, los videos permanecen para ser vistos en otros momentos.
- La hora del café sigue **inmediatamente** después del servicio en Zoom (la misma información de inicio de sesión que la adoración).
- Con el servicio híbrido, el formato está cambiando al familiar orden de la eucaristía. Para el miércoles de cada semana, enviaremos por correo las lecturas y oraciones para el próximo domingo, para que la gente pueda tener como recurso. Ofreceremos este recurso por correo electrónico y lo enviaremos a aquellos que sabemos que no tienen acceso al correo electrónico. Esperamos que esto permita que algunos de nuestros feligreses puedan llamar a Zoom y participar en la adoración.
- ¿Estás recibiendo el e-boletín semanal? De lo contrario, informe a Mo. Carla su correo electrónico para añadirle a la lista. Este correo tiene todos los enlaces a las reuniones de Zoom, y otras redes sociales. Este correo electrónico también tiene nuestra lista de oración más reciente.
- ¿Quieres ser parte de un grupo de WhatsApp? Deje que Mo. Carla sepa

Sigo profundamente agradecida por cada uno/a de ustedes que se cuidan, se mantienen en contacto y mantienen a los demás en oración.

Aun cuando algunas personas tendrán comunión en persona, continuamos festejando la Palabra de Dios. Como he compartido en las cartas previas, históricamente, ha habido ocasiones en que las personas no han podido participar en la comunión. El Libro de Oración de los Servicios Armados de la Iglesia Episcopal ofrece esta oración:

*En unión, oh Señor, con tu pueblo fiel en cada altar de tu Iglesia, donde ahora se celebra la Sagrada Eucaristía, deseo ofrecerte alabanza y acción de gracias. Recuerdo tu muerte, Señor Cristo; Yo proclamo tu resurrección; Espero tu venida en gloria. Como no puedo recibirte hoy en el Sacramento de tu Cuerpo y Sangre, te suplico que vengas espiritualmente a mi corazón. Límpiame y fortaléceme con tu gracia, Señor Jesús, y deja que nunca me separe de ti. Que pueda vivir en ti, y tú en mí, en esta vida y en la vida venidera. Amén.*

Según lo permitan las condiciones, otros programas, grupos e inquilinos pueden comenzar a usar las instalaciones de la iglesia. Estoy trabajando junto con el personal, los grupos de trabajo y el liderazgo de la iglesia para desarrollar planes que nos ayuden a usar de manera más efectiva nuestras instalaciones y servir a la comunidad, al tiempo que salvaguardamos la salud de todos los que usan nuestras instalaciones y santuario.

Para resumir:

### **Programa de comidas dominicales**

- Se reanuda el 30 de agosto
- Hay protocolos de seguridad para voluntarios, invitados/as, y el equipo de trabajo. Estos incluyen, toma de temperatura y lista de asistencia para contactar en caso de necesidad.
- Se necesitan voluntarios para preparar y empacar las comidas calientes para distribución por otro equipo. Esto ayudará a Monique y Maurece nuestras capitanas.

### **Otros programas / inquilinos**

- Requeriremos que todos los que ingresen a nuestras instalaciones usen máscaras.
- Toda persona tiene que firmar y tomarse su temperatura.
- Proporcionaremos espacios y baños limpios para el uso de cada grupo. Los baños estarán debidamente abastecidos.
- Le pediremos a cada programa / grupo que proporcione sus propias máscaras y desinfectante para manos.

- Cada inquilino a largo plazo garantizará el distanciamiento social apropiado en sus espacios.
- El tamaño máximo de cualquier grupo estará determinado por la configuración más segura que permita el distanciamiento social y por la capacidad permitida por la ley. Se mantendrá el número más bajo.
- Para los inquilinos administrativos, les pediremos que usen máscaras en los espacios comunes y que reciban al público en sus oficinas. Cada persona será responsable de mantener limpios su escritorio y otros artículos personales.
- Para el centro de tutoría, el espacio se limpiará todas las noches; son responsables de limpiar los pupitres y las computadoras entre los usuarios, así como otras superficies comunes.

Como compartí antes, aquí hay un resumen de todas las cosas que estamos considerando y en las que ya estamos trabajando activamente cuando nos veamos nuevamente en la iglesia.

### **Adoración en persona:**

- Se requerirán máscaras para todos los fieles, el clero y el personal. Apuntaremos a proporcionar máscaras a quienes no las tengan.
- Tendremos desinfectante para manos disponible y alentaremos a las personas a lavarse las manos con frecuencia.
- Para el distanciamiento social, los asientos se distribuirán a lo largo de todo el santuario y solo las personas relacionadas podrán sentarse juntas. Mi sensación es que la capacidad máxima de adoración será de 50 personas, y esto utiliza todos los bancos, incluido el balcón y detrás del altar. La capacidad máxima legal es 33% o si un número menor capacidad a distanciamiento.
- No se permitirán abrazos y apretones de manos y se desaconsejarán.
- Cada persona recogerá su propio boletín.
- Todos los libros serán retirados de los bancos.
- La oferta se recogerá en una única ubicación (estacionaria).
- La comunión se ofrecerá solo en forma de pan. Cada persona se adelantará mientras mantiene su máscara puesta, recogerá una oblea de una mesa, la llevará de vuelta a su asiento y luego la consumirá.
- El sermón se ofrecerá desde una ubicación fija y los lectores leerán desde varias ubicaciones separadas.
- Incluso mientras regresamos al santuario, continuaremos ofreciendo adoración a través de Facebook y YouTube.
- Necesitaremos ayuda para ejecutar toda la tecnología necesaria para la transmisión de culto.
- Tendremos ventiladores para una mayor circulación de aire en el santuario.
- Mantendremos una asistencia para la adoración en persona en caso de que sea necesario rastrear contactos.
- Inicialmente no nos reuniremos por una hora de café después de la adoración, y la cocina estará fuera de los límites. Pedimos que solo una persona este en el área de los baños a la vez.
- Pedimos a las personas que corren el riesgo de quedarse en casa; pedimos a las personas que no se sienten bien que también se queden en casa.
- Después del culto dominical, el santuario se limpiará a fondo y permanecerá cerrado a los visitantes hasta el domingo siguiente.

Esta y muchas otras cosas se están trabajando diligentemente. Por favor, háganos saber cómo está. Espero tener noticias tuyas y verle pronto.

Bendiciones, Mo. Carla

**Llamar al zoom desde un teléfono fijo:**

**Adoración del domingo**

Marque +1 646 558 8656 EE. UU. (Nueva York)

Solicitará una ID de reunión: 880 4535 2307 seguido de la libra / hashtag "#"

Se le pedirá una contraseña: 470534 seguido de la libra / hashtag "#"

**SMST Squad**

Marque +1 646 558 8656 EE. UU. (Nueva York)

Solicitará una ID de reunión: 835 2205 3672 seguida de la libra / hashtag "#"

Se le pedirá una contraseña: 032358 seguido de la libra / hashtag "#"

**Miércoles Estudio Bíblico**

Marque +1 646 558 8656 US (Nueva York)

Solicitará una ID de reunión: 852 0999 4642 seguida de la libra / hashtag "#"

Se le pedirá una contraseña: 706030 seguido de la libra / hashtag "#"